

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

06 հուլիսի, 2021թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայությունում մինչդատական վարույթի օրինականության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ Վ.Նազարյանս, ուսումնասիրելով թիվ 58216421 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Յըլմազ Մուսայի Էրգինի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 329-րդ հոդվածի 1-ին մասով,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ԱԱԾ քննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58216421 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Յըլմազ Մուսայի Էրգինի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 329-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 2021 թվականի հուլիսի 6-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է Արմավիրի մարզի ընդհանուր իրավասության դատարան:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովվում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալ Յըլմազ Էրգինը չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է քրդերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից քրդերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Խանե Մահմուդյանին:

Խանե Մահմուդյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է համապատասխան լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

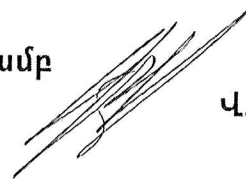
Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

Յըլմազ Էրգինի վերաբերյալ ՀՀ ԱԱԾ քննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58216421 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Խանե Մահմուդյանին /անձնագիր AS0491481, տրված՝ 11.01.2019թ., 001-ի կողմից/:

Խանե Մահմուդյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Խանե Մահմուդյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

**ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայությունում
մինչդատական վարույթի օրինականության նկատմամբ
հսկողության վարչության դատախազ**



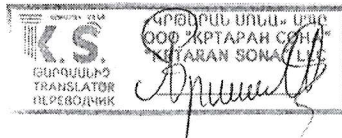
Վ. Նալչարյան

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Խանե Մահմուդյան

« 06 » 07 2021 թ.

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
14	Սեպտեմբեր	2021 թ.				Բ		6720518065	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
14	Սեպտեմբեր	2021 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար									

Շառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	1	0	6	3	3	7
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		ԿՐԹԱՐԱՆ ՍՈՆԱ Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Այրի Բանկ ՓԲԸ					N 11813000406200					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ Բաղրամյան 71 16										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Շառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ Ֆին. նախ. աշխ. գործ. վարչ.					N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱԶԳԵՆ ՄԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Շառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Շառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցայինը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից քրդերեն գրավոր	էջ	2	3900		7800
Ընդամենը						7800

Շառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝

HOVHANNISYAN SONA 5808870623

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

14/09/2021 11:42:33

Շառայություն (աշխատանք) ստացող՝

GRIGORYAN SUSANNA 7403690397

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

17/09/2021 11:32:32

